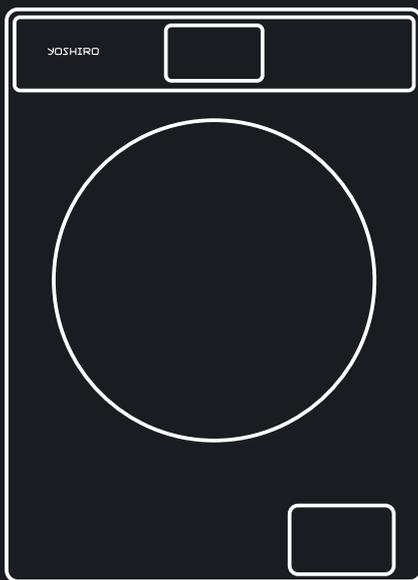


YOSHIRO

Руководство Пользователя User Manual

Модель: YWD-F107B22
YWD-F107B23



Перед использованием устройства прочтите эту инструкцию по эксплуатации и сохраните его для дальнейшего использования.
Before using the device, read the user manual and keep it for future reference.

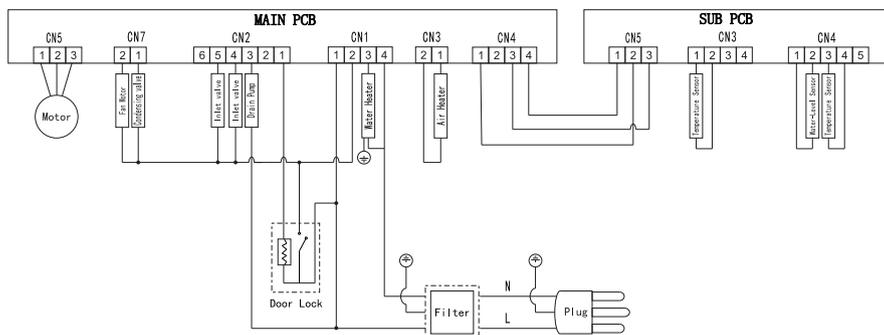
Содержание

Спецификация продуктов.....	1
Меры предосторожности.....	2
Важные советы.....	4
Обзор стиральной машины.....	5
Установка стиральной машины.....	6
Эксплуатация стиральной машины.....	10
Инструкции к стиральной машине	11
Эксплуатация	12
Эксплуатация стиральной машины.....	18
Техническое обслуживание.....	20
Способы устранения.....	22
Приложение.....	24
Характеристики продукта	26

Спецификация продуктов

Параметр	Серия инверторных двигателей
Максимальная нагрузка для стирки	10,5 кг
Максимальная нагрузка для сушки	7 кг
Модель	YWD-F107B22 , YWD-F107B23
Напряжение	220-240В~/50-60Гц
Номинальная мощность	1900 Вт
Мощность сушки	1350 Вт
Давление воды	0,05–0,8 МПа
Внешний размер (Ш*Г*В) мм	595*628*850
Нетто (кг)	70

Circuit Diagram



⚠ ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Все изображения в руководстве используются только для наглядности. Они могут отличаться от фактического внешнего вида машины.
2. Следует ориентироваться на фактические функции и данные.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы снизить риск пожара, поражения электрическим током или получения травм при использовании прибора, соблюдайте основные меры предосторожности, в том числе следующие:

- При повреждении шнура питания во избежание опасности его замену выполняет производитель, агент по обслуживанию или квалифицированные специалисты.
- Необходимо использовать новые комплекты шлангов, поставляемые со стиральной машиной, а старые комплекты шлангов нельзя использовать повторно.
- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если только они не находятся под присмотром или не проинструктированы относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором. (Это предупреждение не для ЕВРОПЕЙСКОГО рынка)
- Этот прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с недостатками физического, сенсорного или психического здоровья, лица без опыта и знаний, если их обучили надлежащей эксплуатации прибора или если они используют его под присмотром, а также понимают возможные опасности. Детям нельзя играть рядом с прибором. Запрещено использовать прибор детям без присмотра. (Это предупреждение для ЕВРОПЕЙСКОГО рынка)
- Убедитесь, что под основанием машины нет ковра, и что ковер не загораживает вентиляционные отверстия машины.
- Детей младше 3 лет следует держать подальше, если они не находятся под постоянным присмотром.
- Данное изделие предназначено для использования в домашних условиях.
- Следите за тем, чтобы напряжение и частота сети были такими же, как у стиральной машины.
- В целях безопасности вилка шнура питания должна быть вставлена в розетку с заземлением. Внимательно проверьте и убедитесь, что ваша розетка исправна и надежно заземлена.

Техника безопасности

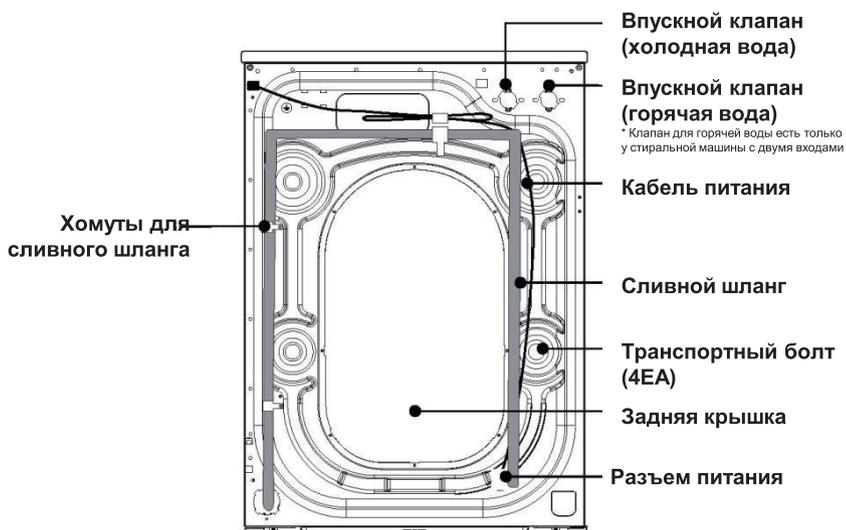
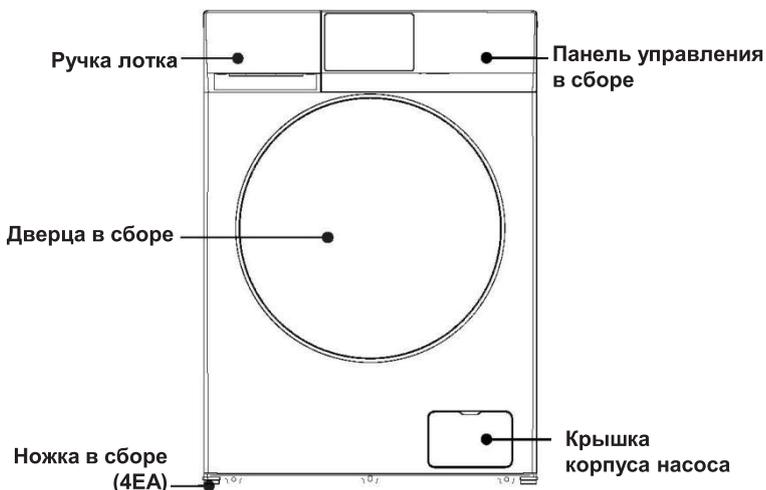
- Не используйте розетки с номинальным током меньше, чем у стиральной машины.
- Не включайте стиральную машину, если детали утеряны или сломаны.
- Никогда не вынимайте вилку из розетки мокрыми руками.
- Немедленно замените изношенный шнур питания, ослабленные вилки/розетки.
- Отключите стиральную машину от сети перед очисткой или ремонтом.
- Прежде чем открывать дверцу, проверьте, слита ли вода из барабана. Пожалуйста, не открывайте дверь, если видна вода.
- Стеклопанель дверцы может быть очень горячей во время работы. Держите детей и домашних животных подальше от стиральной машины во время ее работы.
- Убедитесь, что водяные и электрические подключения выполняются квалифицированным специалистом в соответствии с инструкциями производителя и местными правилами техники безопасности.
- Перед эксплуатацией этой машины необходимо снять все упаковки и транспортировочные болты. В противном случае стиральная машина может быть серьезно повреждена во время стирки белья.
- Запрещено использовать легковоспламеняющиеся, взрывоопасные или токсичные вещества. Бензин, спирт и т. д. нельзя использовать в качестве моющих средств. Выбирайте только те моющие средства, которые подходят для машинной стирки.
- Будьте осторожны, чтобы не обжечься, пока стиральная машина сливает горячую воду для стирки.
- Никогда не отключайте стиральную машину, потянув за шнур питания. Всегда крепко держите вилку, когда извлекаете ее из розетки.
- Если ваш старый прибор больше не используется, мы рекомендуем снять дверцу и отрезать шнур питания.
- Упаковочные материалы могут быть опасны для детей. Пожалуйста, храните все упаковочные материалы (пластиковые пакеты, пенопласт и т. д.) подальше от детей.
- Не взбирайтесь и не садитесь на верхнюю крышку машины.
- Домашние животные и дети могут забраться внутрь машины. Проверяйте машину перед каждой стиркой.
- Не прислоняйтесь к дверце стиральной машины.

Важные советы

- Бытовая стиральная машина не предназначена для встраивания.
- Эта стиральная машина предназначена только для использования внутри помещений.
- Убедитесь, что все карманы пусты. Острые и твердые предметы, такие как монеты, броши, гвозди, шурупы, камни и т. д. могут привести к серьезным повреждениям стиральной машины.
- Пожалуйста, не забудьте отключить воду и электричество сразу после стирки одежды.
- Стиральную машину нельзя устанавливать в банных или очень влажных помещениях, а также в помещениях с наличием взрывоопасных или едких газов.
- Перед первой стиркой одежды стиральная машина должна работать в течение одного цикла без одежды внутри.
- Не ремонтируйте и не заменяйте какие-либо детали стиральной машины, если только это не было специально рекомендовано в инструкциях по ремонту для пользователя, и у вас нет знаний и навыков, чтобы это сделать.
- Запрещается стирать ковры и бюстгальтеры со вставками из стальной проволоки.
- Никогда не добавляйте воду вручную во время стирки.
- После завершения программы подождите две минуты, прежде чем открыть дверцу.
- Перед использованием машины скопившуюся воду необходимо сначала слить из машины. Аккуратно обращайтесь с машиной. Никогда не держитесь за выступающие части машины во время подъема. Дверь машины нельзя использовать в качестве ручки во время транспортировки.
- К водопроводу холодной воды можно подключать только стиральную машину с одним обратным клапаном. Стиральная машина с двойными входными клапанами может быть подключена как к водопроводу горячей, так и холодной воды.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

МАШИНА ПРЕДНАЗНАЧЕНА ТОЛЬКО
ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ



Установка стиральной машины

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ

Мы рекомендуем, чтобы вашу новую стиральную машину устанавливал квалифицированный специалист по бытовой технике. Если вы считаете, что у вас есть навыки для установки стиральной машины, пожалуйста, внимательно прочитайте инструкции по установке перед установкой.

■ Необходимые инструменты

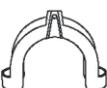
Для установки стиральной машины вам могут понадобиться следующие инструменты:

- Ножницы
- Плоскогубцы
- Стандартная отвертка
- Перчатки
- Гаечный ключ

■ Распаковка стиральной машины

Распакуйте стиральную машину и проверьте, нет ли повреждений, возникших при транспортировке. Также убедитесь в наличии всех предметов (как показано ниже) в пакете в комплекте. В случае повреждения стиральной машины во время транспортировки, отсутствия или повреждения какого-либо предмета немедленно свяжитесь с местным дилером.

***Если стиральная машина не имеет двойного входа, у машины нет шланга для подачи горячей воды.**

Заливной шланг (подключение к источнику холодной воды)	Заливной шланг для горячей воды (подключение к горячему водоснабжению)	Заглушка (4 шт.) (используется для закрытия отверстий под транспортировочные болты)	Скоба крепления сливного шланга (используется для закрепления конца сливного шланга)	Гаечный ключ (1. Используется для регулировки нижней части машины, 2. Снимите транспортировочный болт на задней части машины)
				

■ Выберите местоположение

Перед установкой необходимо выбрать место, обладающее следующими характеристиками:

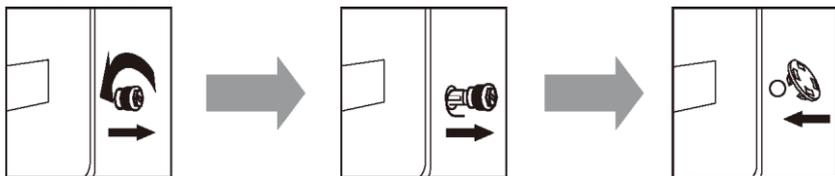
- Твердая, сухая и ровная поверхность (если она не ровная, пожалуйста, выровняйте ее в соответствии со следующим рисунком «Регулируемая ножка»).
- Избегайте прямого солнечного света.
- Достаточная вентиляция.
- Температура окружающей среды должна быть в пределах 0-40°C.
- Влажность окружающей среды должна быть ниже 95% (при температуре 25°C).
- Держите подальше от источников тепла, таких как уголь или газ. Убедитесь, что стиральная машина не будет стоять на шнуре питания. Не устанавливайте стиральную машину на ковер.

Установка стиральной машины

■ Снимите транспортировочные болты.

Перед использованием стиральной машины необходимо снять транспортировочные болты с задней стороны этой машины. Чтобы снять болты, выполните следующие действия:

⚠ Сохраните транспортировочные болты надлежащим образом для дальнейшего использования.



1. Ослабьте четыре транспортировочных болта гаечным ключом.

2. Возьмитесь за головку каждого болта и протяните ее через широкую часть отверстия. Повторите эту процедуру для каждого болта.

3. Закройте отверстия прилегающими пластиковыми заглушками.

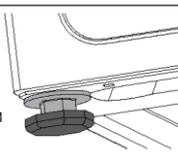
■ Выровняйте стиральную машину

Устанавливайте или размещайте стиральную машину при температуре окружающей среды не ниже 0°C, но не на открытом воздухе, так как это может привести к повреждению контроллера программирования.



Заводское состояние

- Стопорная гайка в нижней части корпуса
- Опорная ножка рядом со стопорной гайкой



⚠ Примечание: чтобы облегчить установку, заводское состояние ножки может быть не полностью заблокировано, обязательно заблокируйте все четыре ножки регулировкой уровня.

1. При размещении машины проверьте, находится ли нижняя ножка в заводском состоянии, если нет, верните нижнюю ножку в заводское состояние: стопорная гайка плотно затянута на дне корпуса, а опорная ножка плотно зафиксирована на стопорной гайке.



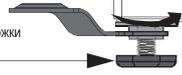
2. После установки машины нажимайте обеими руками по очереди на противоположный угол верхней крышки стиральной машины и встряхните ее вертикально вниз, чтобы проверить, близко ли опорная ножка к полу и не трясется ли машина.



3. Чтобы убедиться, что машина находится в правильном положении, ослабьте стопорную гайку в соответствии с направлением, показанным на схеме, с помощью гаечного ключа на соответствующую высоту, пока опорная ножка не окажется близко к полу, и машина не будет трястись.



4. Наконец, используйте гаечный ключ, чтобы повернуть стопорную гайку обратно на дно корпуса, чтобы заблокировать ее (вы также можете немного зафиксировать опорную ножку вручную, чтобы избежать повторного движения опорной ножки). Убедитесь, что опорные ножки больше не двигаются.



⚠ ОСТОРОЖНО

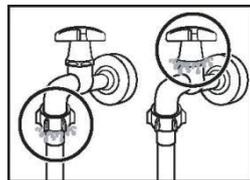
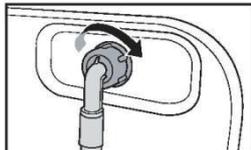
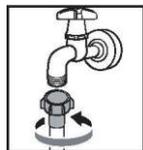
1. Машина должна стоять ровно: все четыре опорные ножки должны стоять на полу. Опустите ножки настолько, насколько это возможно, при условии, что машина выровнена.
2. Неправильная регулировка уровня может вызвать громкий шум, вибрацию, смещение машины и другие ненормальные явления.
3. Вентиляционное отверстие расположено в нижней части машины (предотвращает засорение). Устанавливайте стиральную машину на твердой, гладкой и нескользкой поверхности. Во избежание травм не ставьте стиральную машину на мягкое одеяло или деревянный пол, а также на различные столы и подставки.

Установка стиральной машины

Прилагаемый водяной шланг может отличаться в зависимости от модели. Пожалуйста, следуйте инструкциям к водяному шлангу из комплектации.

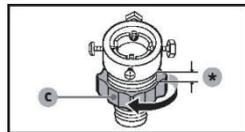
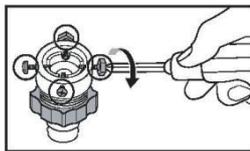
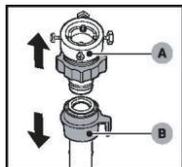
■ Подсоедините заливной шланг

Подключение к водопроводному крану с резьбой

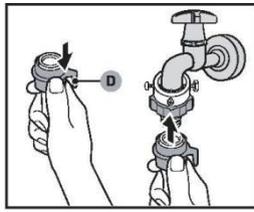
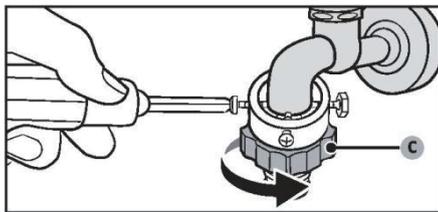


1. Подсоедините водяной шланг к водопроводному крану, а затем поверните соединитель по часовой стрелке, как показано на рисунке.
2. Подсоедините другой конец водяного шланга к впускному клапану на задней панели стиральной машины. Поверните шланг по часовой стрелке, чтобы затянуть.
3. Откройте водопроводный кран и проверьте, нет ли утечек в местах соединения. Если есть утечки, повторите шаги, описанные выше.

Подключение к водопроводному крану без резьбы



1. Снимите **переходник (А)** с водяного **шланга (В)**.
2. С помощью отвертки Phillips ослабьте четыре винта на переходнике.
3. Удерживая переходник, поверните **часть (С)** в направлении стрелки, чтобы ослабить его на 5 мм (*).

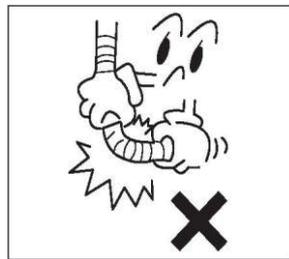


4. Вставьте переходник в водопроводный кран и затяните винты, поднимая переходник.
5. Поверните **часть (С)** в направлении стрелки, чтобы затянуть ее.
6. Потянув вниз **часть (D)** водяного шланга, подсоедините водяной шланг к переходнику. Затем отпустите **часть (D)**. Шланг входит в переходник со щелчком.
7. Инструкции по подключению водяного шланга см. в пунктах 2 и 3 раздела «Подключение к водопроводному крану с резьбой».

Установка стиральной машины

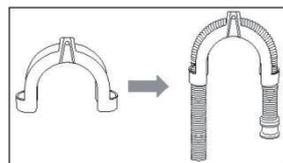
⚠ ПРИМЕЧАНИЕ

- Если после подсоединения шланга есть утечка, повторите шаги для подсоединения заливного шланга.
- Не перегибайте шланг.
- Перед каждым использованием стиральной машины тщательно проверяйте соединение заливного шланга.



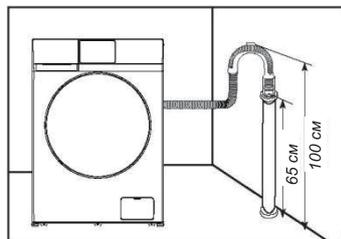
■ Подсоедините сливной шланг

- Сливной шланг должен располагаться на высоте 65-100 см от пола, иначе может быть плохой отток воды.
- Вы можете использовать прилагаемую скобу крепления для сливного шланга, чтобы закрепить сливной шланг на стене, стояке или баке для стирки.
- * Убедитесь, что все соединения шлангов затянуты.



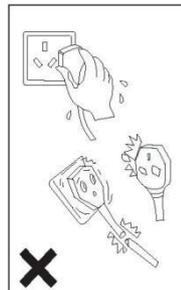
⚠ ПРИМЕЧАНИЕ

- Конец сливного шланга нельзя погружать в воду.



■ Подключить питание

- Поскольку максимальный ток, пропускаемый через прибор, составляет 10 А, когда вы используете функцию нагрева, убедитесь, что система электропитания (ток, напряжение питания и провода) в вашем доме соответствует стандартным требованиям к нагрузке электроприборов.
- Подключайте питание к правильно установленной и заземленной розетке.
- Убедитесь, что напряжение питания соответствует номинальному напряжению машины.
- Вилка питания должна соответствовать розетке.



Установка стиральной машины

- Не используйте универсальную вилку или розетку в качестве удлинителя.
- Не подсоединяйте и не вынимайте вилку мокрыми руками.
- При извлечении вилки крепко держите вилку, а затем вытащите ее. Не тяните шнур питания с силой.

* Если шнур питания поврежден или имеет какие-либо признаки разрыва, необходимо выбрать или приобрести для замены специальный шнур питания у производителя или в сервисном центре.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Эта машина должна быть правильно заземлена. В случае короткого замыкания заземление может снизить опасность поражения электрическим током.
2. Стиральная машина должна работать в цепи, отдельной от других электроприборов. В противном случае может сработать устройство защиты питания или перегореть предохранитель.

Эксплуатация стиральной машины

■ Сортируйте одежду

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту рекомендацию, чтобы избежать проблем со стиральной машиной и повреждения одежды.

1. Не превышайте максимально допустимый вес загрузки барабана.

2. Рассортируйте белье по цветам и в соответствии с указаниями на этикетках. У большинства предметов одежды есть этикетка с информацией по уходу за тканью на воротнике или боковом шве.

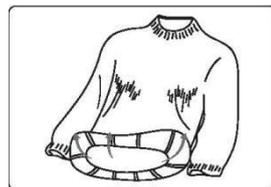
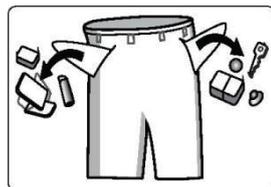
3. Убедитесь, что все карманы пусты. Посторонние предметы (например, гвозди, монеты, скрепки и т. д.) могут повредить одежду и компоненты машины.

4. Перед стиркой застегните все молнии, крючки и т. д.

5. Перед стиркой одежду следует рассортировать по цветам. Темную одежду нельзя стирать со светлой одеждой.

6. Сильно загрязненные участки, пятна и т.п. следует предварительно обработать жидким моющим средством, пятновыводителем и т.п.

7. Выверните одежду, которая легко скатывается и имеет шерстяную поверхность, прежде чем положить ее в машину.



 **ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что между дверцей и уплотнителем не зажата одежда.

Подача моющего средства

- Как показано на рисунке, отсек для моющего средства делится на четыре области: Область для основной стирки, область предварительной стирки, область ухода и отсек для геля для стирки.
- Примечание: Гель для стирки или стиральный порошок можно вручную добавлять в область для основной стирки, а дезинфицирующее средство можно добавить в область предварительной стирки. Область для ухода предназначена для кондиционера или ароматической жидкости, а в отсек для геля для стирки можно наливать только подходящий гель.

- Добавляйте в отсек только то количество моющего средства, которое необходимо для одной стирки; подходящее количество моющего средства/кондиционера см. в инструкции производителя.
- Чрезмерное количество моющего средства образует много пены, переливается через край и препятствует его растворению, что приводит к затруднениям при ополаскивании.

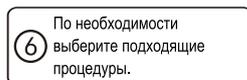
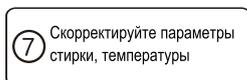
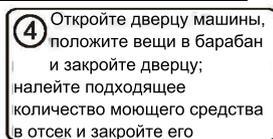
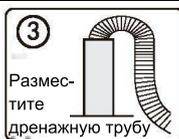
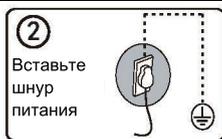


Осторожно

- При извлечении отсека небольшое количество моющего средства попадает в сливной отсек — это нормально. Для экономии моющего средства рекомендуем как можно реже открывать и закрывать отсек во время работы машины.
- Оптимальное количество кондиционера указано в инструкциях. Чрезмерное количество кондиционера может повредить искусственные волокна.
- Количество моющего средства и кондиционера не должно превышать отметку максимального уровня в отсеке.
- Разбавьте густой кондиционер или отбеливатель, прежде чем наливать их в отсек.
- Когда выдвижной отсек закрыт, включите функцию «умной» подачи.

Инструкции к стиральной машине

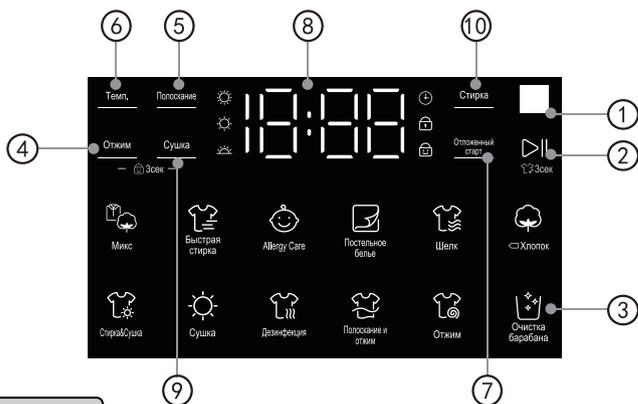
Руководство по этапам стирки



Эксплуатация

Устройство панели управления

На рисунке ниже приведен пример панели управления — только для примера. Фактический внешний вид может отличаться (панель может обновляться без уведомлений):



1 Кнопка питания

- Чтобы включить машину, нажмите и удерживайте кнопку «Пуск» в течение 2 секунд. Чтобы выключить машину, нажмите и удерживайте кнопку «Пуск» в течение 2 секунд.
- Если после включения машины не будет запущена ни одна процедура в течение 10 минут, стиральная машина автоматически выключится.

Эксплуатация

Устройство панели управления

② Кнопка «Старт/Пауза»

- В режиме ожидания нажмите и удерживайте эту кнопку в течение 0,5~1 с (это сделано во избежание случайного включения), чтобы запустить или приостановить работу машины. Во время работы значок «:» на дисплее будет мигать, если приостановить цикл — значок будет отображаться без мигания.
- Нажмите и удерживайте кнопку в течение 3 секунд; когда дверной замок будет разблокирован, вы сможете доложить вещи в барабан.
- Если вам понадобится доложить вещи во время стирки, обратите внимание, что это небезопасно при высоком уровне воды или высокой температуре в барабане. Не открывайте дверцу силой.

③ Очистка барабана

- В этой области отображаются параметры процедуры стирки.
- При выборе процедуры касанием ее название начинает мигать, в противном случае — горит на дисплее.

④ Отжим

- Эту функцию можно корректировать в любой момент. При каждом нажатии этой кнопки скорость меняется в диапазоне от 0/400 до максимума.
- В различных процедурах применяется разная максимальная скорость отжима.

⑤ Полоскание

- Эту функцию можно корректировать в любой момент. При каждом нажатии этой кнопки меняется количество полосканий в диапазоне от значения по умолчанию до максимума; при каждом нажатии кнопки добавляется одно полоскание.
- В различных процедурах используется разные минимальные и максимальные значения количества полоскания.

⑥ Температура

- Эту функцию можно корректировать в любой момент. При каждом нажатии этой кнопки меняется температура воды (в диапазоне 20/30/40/60/95°C).
- В различных процедурах применяется разная максимальная температура воды.

⑦ Отложенный старт

- Время отложенного старта — это фактическое время от текущего момента до завершения работы цикла.
- Например, если поставить отложенный старт на 3 часа, до стирка завершится по истечении 3 часов.
- Вы можете продолжать нажимать кнопку отсрочки до конца 24 часов; нажмите кнопку питания, чтобы перезапустить машину или отключить функцию отложенного старта.

Эксплуатация

Устройство панели управления



Скорость + Сушка

- Во время работы стиральной машины нажмите и удерживайте кнопки «Скорость» + «Сушка» в течение 3 секунд, чтобы включить или отключить функцию защиты от детей.
- Когда эта функция включена, все кнопки кроме «Питание» заблокированы.
- По завершении процедуры функция защиты от детей отключается автоматически.

8 Дисплей

- На дисплее отображаются такие параметры выбранной процедуры, как температура стирки (когда нет нагрева воды, отображается значок «-»), скорость, оставшееся время (отложенный старт), информация об оповещении и т. д.
- Подробнее о соответствующих значках см. в разделе описания дисплея.

9 Сушка

- Сушка: нажмите эту кнопку, чтобы войти в режим выбора функции «Сушка»; продолжайте нажимать кнопку, чтобы выбрать один из режимов сушки: «Стандартная сушка», «Дополнительная сушка», «Частичная сушка» и «Без сушки». Поскольку настройки компьютерного управления отличаются в зависимости от режима, не во всех циклах можно настроить сушку.
Частичная сушка  : после такого режима требуется развесить одежду для завершения сушки;
Стандартная сушка  : стандартная процедура сушки обычных вещей.
Дополнительная сушка  : после такого режима сушки можно сразу носить одежду.

10 Стирка

- Эту функцию можно корректировать в любой момент. При каждом нажатии этой кнопки время стирки корректируется в диапазоне от значения по умолчанию ~ максимум ~ минимум; некоторые процедуры не являются настраиваемыми.

Эксплуатация

Знакомство с процедурами стирки

Руководство по процедурам стирки				
Процедуры	Подходит для стирки тканей	Настраи- ваемая температура	Настраи- ваемая скорость (об./мин.)	Рекомендуемая максимальная загрузка для сушки (кг)
Микс	Для смешанной стирки одежды из хлопка, льна и синтетики	- ~40	0~1000	3
Быстрая стирка	Для стирки вещей с небольшими загрязнениями, новой или легкой летней одежды	-	0~1000	2
Allergy Care	Для стирки детской одежды	- ~60	0~макс.	2,5
Постельное белье	Для стирки домашнего текстиля	- ~60	0~макс.	3
Шелк	Для стирки шелка и другой деликатной ткани	- ~40	0~1000	/
Хлопок	Для хлопка, постельного белья, столового белья, нижнего белья, полотенца или рубашек.	0~макс.	0~макс.	6
Стирка и сушка	Для стирки и сушки одежды	-	-	0,5
Сушка	Для отдельной сушки обычной одежды	-	0~макс.	6
Дезинфекция	Для одежды, которую необходимо стерилизовать	Макс.	0~макс.	2
Полоскание + Отжим	Для полоскания и отжима вещей	-	0~макс.	6
Отжим	Для отдельного отжима вещей	-	0~макс.	6
Очистка барабана	Для очистки внутреннего барабана при высокой температуре	60/макс.	800	/

Эксплуатация

Знакомство с процедурами стирки

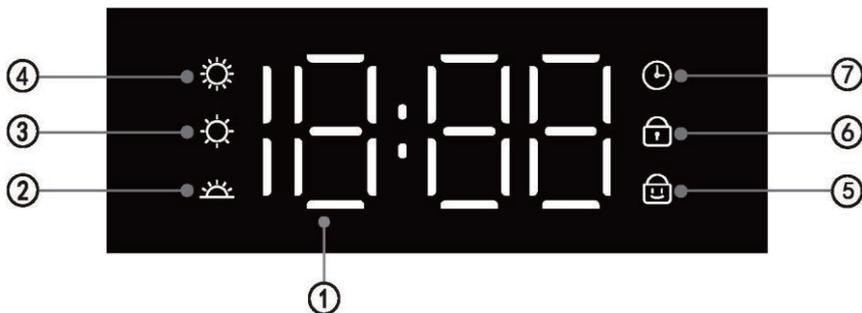
Предупреждающие сигналы ☺

- Не следует каждый раз добавлять в стиральную машину моющее средство, стиральный порошок, капсулы и другие концентрированные чистящие средства, так как из-за чрезмерного количества этих продуктов образуется много пены, что усложняет полоскание.
- Слабо загрязненные вещи не требуют много времени и особых процедур стирки; если вещи сильно загрязнены, рекомендуется загружать меньше одежды или выбрать режим (например, процедура «Супер чистота») с длительным циклом.
- Некоторые процедуры машины способны выявлять количество одежды — индикатор на дисплее мигает, отсчет времени останавливается, машина работает в течение 2–3 минут, после чего отображается скорректированное время работы после взвешивания вещей.
- Эта машина включает функцию защиты от эксцентриситета. Стиральная машина несколько раз перераспределяет и встряхивает одежду, что может увеличить или сократить фактическое время стирки — это совершенно нормально.

Эксплуатация

Знакомство с дисплеем

На рисунке ниже приведен справочный пример дисплея. Фактический внешний вид зависит от модели.



① Дисплей

Отображает время отложенного старта, оставшееся время стирки, количество полосканий и информацию о сигнале.

② Частичная сушка

По окончании процедуры требуется дополнительно развесить одежду на сушилке

③ Стандартная сушка

Стандартный процесс сушки одежды — статус см. после завершения программы.

④ Дополнительная сушка

По окончании сушки одежда готова к носке.

⑤ Защита от детей

Когда этот значок горит, процедура блокирует дверцу и все кнопки. В этом режиме нельзя изменить настройки цикла.

⑥ Дверной замок

Когда дверца не закрыта или не закрыта нормально, значок не горит. Когда дверца закрыта, значок горит непрерывно.

⑦ Отложенный старт

Когда значок мигает, это значит, что вы включили функцию отложенного старта. По окончании времени отложенного старта выбранные вами процедуры стирки будут завершены.

Примечание:

- Конфигурация экрана (например, максимальная скорость или максимальная температура нагрева) отличается в зависимости от конфигурации модели. См. руководство к вашей модели.

Эксплуатация стиральной машины

■ Меры предосторожности для функции сушки

Текстиль, который не подходит для сушки:

- Текстиль с маркировкой «Не сушить»;
- Текстиль с добавлением шерсти и кашемира, так как может произойти усадка;
- Тонкий текстиль (например, шелк), так как он может помяться;
- Текстиль с полимерным каучуком или подобными материалами;
- Текстиль, обработанный горючим растворителем (например, моющим средством и маслом), так как может произойти взрыв;
- Сушка слишком мокрой одежды приведет к увеличению потребляемой электроэнергии, времени сушки, а также к плохому результату сушки.

Меры предосторожности при сушке

- При использовании функции сушки вес белья для сушки не должен превышать максимальную номинальную мощность сушки, в противном случае результат сушки может быть плохим;
- Плохой результат сушки может быть вызван неравномерным входом воды и низким напором воды;
- Разделите белье на партии, если его вес превышает максимально допустимую мощность сушки;
- Убедитесь, подходит ли одежда для сушки, не смешивайте при сушке одежду из разных материалов;
- Сушите одежду из специальных материалов (например, хлопок/ткань/пуховик/нижнее белье и т.д.) после выбора соответствующей программы стирки;
- Выберите максимальную скорость отжима выстиранного вручную белья, чтобы улучшить качество сушки и сократить время сушки;
- Программа автоматического осушения будет запущена при запуске программы сушки. Отображаемое время зависит от распределения белья. Правильность добавления и уменьшение количества одежды могут улучшить эффективность сушки;
- Оставшееся время сушки является приблизительным, оно может быть сокращено или увеличено в зависимости от материала одежды или степени сушки;
- Одежда после сушки может давать усадку или деформироваться в зависимости от материалов и компонентов одежды;
- Не прикасайтесь к дверце и не открывайте ее во время сушки во избежание ожога;
- Откройте дверцу после сушки, выньте одежду (особенно одежду с металлическими молниями) после того, как она остынет, во избежание ожога;
- Время сушки зависит от выбранного пользователем времени или времени, автоматически определенного программой;
- Машина сушит белье по принципу конденсации. Для повышения эффективности сушки необходимо неоднократно наливать или сливать воду. Эта рекомендация не применяется в случае поломки машины!

Эксплуатация стиральной машины

Приблизительный вес текстиля (высушенный)

 Нижнее белье (хлопок, около 50 г)	 Полотенца (хлопок, около 70 г)	 Футболка (хлопок, около 150 г)	 Рубашки (хлопок, около 200 г)
 Носки (смешивание, около 50г)	 Подгузники (около 100 г)	 Нижнее белье с длинными рукавами (хлопок, около 150 г)	 Рабочая одежда (около 600 г)

Общее руководство по сушке текстиля

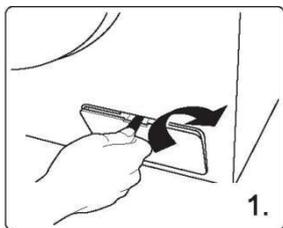
Рекомендуемая программа сушки для обычных тканей				
Текстиль	Рекомендуемая программа стирки	Рекомендуемая программа сушки	Рекомендуемое количество для сушки	Рекомендации
Свитер	Деликатная	—	—	Ткань не предназначена для высокой температуры, не сушить.
Постельное белье	Постельное белье	Дополнительная сушка	≤ 3 шт.	Текстиль легко скручивается, от этого он может полностью высохнуть.
Рубашки	Quick Wash — Промывка в быстром режиме	Частичная сушка	≤ 8 шт.	Режим частичной сушки сохраняет ткань мягкой и гладкой, ее можно гладить и выравнять.
Термобелье	Хлопок	Дополнительная сушка	≤ 5 шт	Текстиль плотный, дополнительная сушка может сделать его полностью сухим.
Нижнее белье, одежда для сна	Хлопок	Обычная сушка	≤ 8 шт.	Эффект сушки лучше всего при меньшем количестве предметов одежды.
Верхняя одежда (весна и осень)	Микс	Обычная сушка	≤ 8 шт.	Эффект сушки лучше всего при меньшем количестве предметов одежды.
Верхняя одежда (зимняя)	Микс	Дополнительная сушка	≤ 5 шт	Текстиль плотный, дополнительная сушка может сделать его полностью сухим.
Детская одежда	Allergy Care	Обычная сушка	4–10 шт.	Эффект сушки лучше всего при меньшем количестве предметов одежды.
Полотенце, банное полотенце	Хлопок	Обычная сушка	4–8 шт.	Эффект сушки лучше всего при меньшем количестве предметов одежды.
Джинсы	Микс	Обычная сушка	4–10 шт.	Эффект сушки лучше всего при меньшем количестве предметов одежды.
Футболка	Quick Wash — Промывка в быстром режиме	Обычная сушка	4–15 шт.	Эффект сушки лучше всего при меньшем количестве предметов одежды.

Предупреждающие сигналы

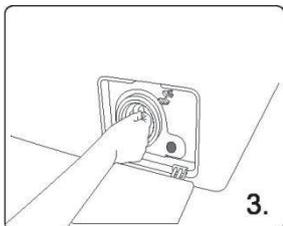
Стирка и сушка: С увеличением веса вещей, загруженных в барабан, машина будет автоматически корректировать продолжительность процедуры для обеспечения качественной сушки.

Техническое обслуживание

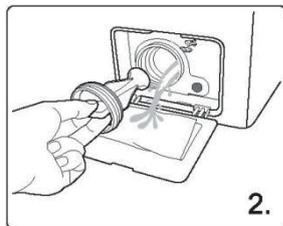
■ Очистка сливного насоса



Отвинтите фильтр и обратите внимание на остатки воды, удаляя посторонние предметы из фильтра сливного насоса;



Откройте крышку фильтра с помощью таких инструментов, как монеты, как показано на рисунке;

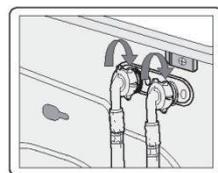
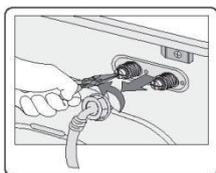
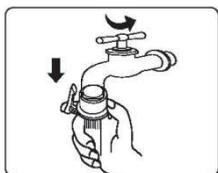


Переустановите фильтр.

■ Очистка фильтра впускного клапана

Впускной фильтр необходимо очистить, если при открытом кране в нем нет или недостаточно воды.

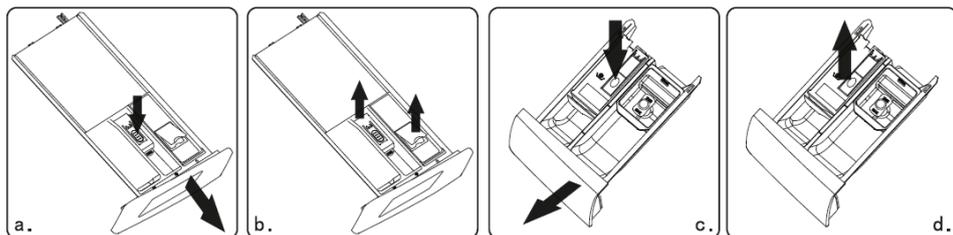
1. Понижьте давление воды:
 - а. Закройте кран.
 - б. Выберите любой цикл, кроме «Отжим».
 - в. Нажмите кнопку «Старт/Пауза ►||» и продолжайте процедуру в течение примерно 40 секунд.
 - г. Вытащите вилку питания.
2. Снимите заливной шланг с крана.
3. Используйте воду для промывки фильтра.
4. Снова подсоедините впускной шланг.



Техническое обслуживание

■ Очистка лотка для моющих средств

Конструкция лотка для моющего средства зависит от модели машины. Следуйте шагам и методам, показанным на рисунке ниже, чтобы очистить лоток для моющего средства:



Автоматический дозатор

Общий дозатор

■ Если в лотке есть остатки моющего средства или кондиционера:

- ◆ Потяните корпус и нажмите на ограничительный стержень, как показано на рисунке а(в); вытащите весь лоток;
- ◆ Откройте корпус (медленно поднимите его), как показано на рисунке б(г) и выньте сифонную пластину (поднимите ее);
- ◆ Используйте водопроводную воду или щетку для мытья лотка для моющего средства и сифонной трубки;
- ◆ Установите на место крышку корпуса и сифонную трубку и задвиньте ящик внутрь.

■ Небольшое количество моющего средства попадет в емкость для воды при извлечении корпуса, это нормально.

Старайтесь повторно не открывать и не закрывать лоток во избежание утери моющего средства;

■ Обратите внимание на разбрызгивание моющего средства, которое может вызвать неудобства при регулировке (например, при наклоне, перемещении и т. д.) машины (перед регулировкой вытяните корпус).

■ Восстановление после замерзания

Стиральная машина может замерзнуть при температуре ниже 0°C.

1. Выключите стиральную машину и отсоедините шнур питания.
2. Налейте теплую воду в водопроводный кран, чтобы ослабить водяной шланг.
3. Отсоедините водяной шланг и смочите его теплой водой.
4. Налейте в барабан теплую воду и оставьте примерно на 10 минут.
5. Снова подсоедините водяной шланг к водопроводному крану.

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ ➡

1. При повторном использовании стиральной машины убедитесь, что температура окружающей среды выше 0°C.
2. Если ваша стиральная машина находится в помещении, где она может легко замерзнуть, полностью слейте оставшуюся воду из сливного и заливного шлангов.
3. Если стиральная машина замерзла, обратитесь к специалисту.

Способы устранения

ПРОБЛЕМЫ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
В машине осталось немного воды	Это нормально и является результатом испытаний с водой, проведенных на заводе.
Стиральная машина не работает	Проверьте, хорошо ли вставлена вилка шнура питания. Проверьте, открыт ли кран. Проверьте, нажата ли кнопка «Питание». Проверьте, нажата ли кнопка «Пуск/Пауза». Проверьте, активирована ли функция отложенной стирки.
Утечка воды	Проверьте и закрепите заливной шланг. Очистите сливной шланг и при необходимости обратитесь к специалисту для его ремонта.
Ненормальный шум и сильная вибрация	Проверьте, сняты ли транспортировочные болты. Проверьте, отрегулированы ли ножки по уровню. Проверьте, установлена ли стиральная машина на твердом и ровном полу. Проверьте, нет ли внутри заколок или металлических предметов.
Качество стирки не устраивает	Выберите правильную процедуру. Добавьте необходимое количество моющего средства в соответствии с инструкциями на упаковке моющего средства.
Машина не отвечает после нажатия кнопок	Проверьте, активирована ли функция «Блокировка от детей». Сначала нажмите кнопку «Пуск/Пауза», затем нажмите другие кнопки.
Реальное время выполнения процедур не соответствует времени отображения	Проверьте, правильно ли распределена одежда в барабане. Проверьте слив и залив воды.
Стиральная машина наполняется во время слива	Проверьте, не превышает ли максимальная высота сливного шланга 65 см. Проверьте, не погружен ли в воду сливной шланг.

Способы устранения

ДИСПЛЕЙ	ЗНАЧЕНИЕ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
E1	Слишком длительный залив воды	Проверьте, открыт ли кран. Проверьте, не слишком ли низкое давление воды. Проверьте, не заблокирован ли заливной шланг.
E2	Слишком длительный слив воды	Проверьте, не заблокирован ли сливной насос. При необходимости свяжитесь с техническим специалистом.
E3	Сломался дверной замок	Снова хорошо закройте дверцу. Проверьте, не зажата ли одежда между дверцей и уплотнением. При необходимости свяжитесь с техническим специалистом.
E4	В машине слишком много воды.	Слейте воду автоматически, пока уровень воды не станет пригодным для стирки. При необходимости свяжитесь с техническим специалистом.
E5	Электродвигатель вышел из строя	Пожалуйста, свяжитесь с техническим специалистом.
E6	Нагреватель не работает	Пожалуйста, свяжитесь с техническим специалистом.
E7	Неисправность датчика температуры	Пожалуйста, свяжитесь с техническим специалистом.
E8	Несоответствие программного/аппаратного обеспечения на материнской плате и пластине инвертора частоты	Пожалуйста, свяжитесь с техническим специалистом.
E9	Ошибка связи	Пожалуйста, свяжитесь с техническим специалистом.
E10	Сбой инвертора	Пожалуйста, свяжитесь с техническим специалистом.

Примечание:

Пожалуйста, обратитесь к фактически приобретенной модели, чтобы узнать о неисправности, отображаемой здесь. Различные модели имеют разные индикаторы неисправности.

Приложение

■ Этикетка по уходу за тканью

	Прочный материал		Можно гладить при температуре не выше 100°C.
	Деликатная ткань		Глажка запрещена
	Изделие можно стирать при температуре 90°C.		Возможна химчистка любым средством
	Изделие можно стирать при температуре 60°C.		Химчистка с перхлоридом, бензином для зажигалок, чистым спиртом или только R113
	Изделие можно стирать при температуре 40°C.		Сухая чистка только авиационным топливом, чистым спиртом или R113
	Изделие можно стирать при температуре 30°C.		Не подвергать химчистке
	Вещь можно стирать вручную		Сушить на горизонтальной поверхности
	Только химчистка		Можно повесить для сушки
	Можно отбеливать в холодной воде		Сушить на вешалке
	Не отбеливать		Сушка в сушильной машине при нормальной температуре
	Можно гладить при температуре не выше 200°C.		Сушка в сушильной машине при низкой температуре
	Можно гладить при температуре не более 150°C.		Не сушить в сушильной машине

■ Меры электрической безопасности

Во избежание возгорания, поражения электрическим током и других несчастных случаев помните следующее:

- Можно использовать только напряжение, указанное на этикетке мощности. Если вы не уверены в напряжении дома, обратитесь в местное бюро электроснабжения.
- Когда вы используете функцию нагрева, максимальный ток через стиральную машину достигает 10А. Поэтому, пожалуйста, убедитесь, что блоки питания (ток, напряжение и кабель) соответствуют требованиям к нормальной нагрузке для машины.

- Защитите шнур питания должным образом. Кабель питания должен быть хорошо закреплен, чтобы он не задел людей или другие предметы и не был поврежден.

Особое внимание следует уделить расположению вилки.

- Не перегружайте настенную розетку и не удлиняйте кабель.

Перегрузка проводки может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Не выдергивайте вилку из розетки мокрой рукой.

- Для обеспечения безопасности вилка шнура питания должна быть вставлена в розетку с заземлением. Внимательно проверьте и убедитесь, что ваша розетка правильно и надежно заземлена.

■ Защита окружающей среды

- Стиральная машина изготовлена из материалов, пригодных для повторного использования. Если вы решите утилизировать эту стиральную машину, соблюдайте местные правила утилизации отходов. Отрежьте шнур питания, чтобы стиральная машина не могла быть подключена к источнику питания. Снимите дверцу, чтобы мелкие животные и дети не могли застрять внутри стиральной машины.
- Не превышайте количество моющего средства, рекомендованное производителем моющего средства.
- Используйте пятновыводители и отбеливатели перед циклом стирки только в случае крайней необходимости.
- Экономьте воду и электроэнергию, стирая только полную загрузку (точное количество зависит от используемой программы).
- Правильная утилизация данного продукта



Эта маркировка указывает на то, что данный продукт нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами на всей территории ЕС. Во избежание возможного вреда окружающей среде или здоровью человека от неконтролируемой утилизации отходов, ответственно относитесь к их переработке, чтобы способствовать устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. Чтобы вернуть бывший в употреблении прибор, воспользуйтесь системами возврата и сбора или обратитесь к продавцу, у которого был приобретен прибор. Они могут принять этот прибор для экологически безопасной переработки.

▲ ПРИМЕЧАНИЕ:

1. . Оценка энергоэффективности была проведена на процедуре «Хлопок» (при 40°C и 60°C+ отжим на максимальных оборотах).
2. В целях улучшения работы всей стиральной машины внешний вид и технические характеристики могут быть изменены без дополнительного уведомления.

Характеристики продукта

Модель: YWD-F107B22 , YWD-F107B23

Номинальная мощность стирки: 10,5 кг

Номинальная мощность сушки: 7,0 кг

Класс эффективности стирки: A+++

Класс энергоэффективности: B

Экомаркировка ЕС: Не применимо

Потребление энергии 1620 кВтч в год, исходя из 200 стандартных циклов стирки и сушки для программ «☐ Хлопок» при температуре 60°C. Фактическое потребление энергии будет зависеть от того, как используется прибор.

Расход воды 36400 литров в год, исходя из 200 стандартных циклов стирки и сушки для программ «☐ Хлопок» при температуре 60°C. Фактическое потребление воды будет зависеть от того, как используется прибор.

Класс эффективности отжима и сушки B по шкале от G (наименее эффективный) до A (наиболее эффективный).

Максимальная скорость отжима: 1200 об/мин

Стандартная программа	Загрузка	Потребление энергии	Потребление воды	Окончательная влажность	Время программы
Стадия стирки: ☐ Хлопок 60°C+1200об/мин	10,5 кг	8,10 кВтч	182 л	53%	1080 мин
Стадия сушки: Только сушка+стандартная сушка+без отжима					

Продолжительность нерабочего режима составляет: 10 минут

Энергопотребление в выключенном состоянии: 0,5 Вт

Потребляемая мощность в нерабочем режиме: 1,0 Вт

Акустический шум в воздухе (стирка): 63 дБ

Акустический шум в воздухе (отжим): 72 дБ

Акустический шум в воздухе (сушка): 65 дБ

Примечание:

Испытания проводились в соответствии с ДИРЕКТИВОЙ КОМИССИИ 96/60/ЕС от 19 сентября 1996 г., реализующей Директиву Совета 92/75/ЕЭС в отношении маркировки энергопотребления бытовых комбинированных стирально-сушильных машин. Установка осуществляется в соответствии с руководством пользователя. Фактические параметры будут зависеть от того, как используется прибор, и могут отличаться от параметров, указанных в таблице выше. Уровень акустического шума в воздухе во время стирки/отжима/сушки для стандартной программы стирки хлопка при температуре 60°C при полной загрузке.

YOSHIRO

ИМПОРТЁР:

ООО «Смартлинк»

Россия, 109316, город Москва, вн.тер.г.Муниципальный
Округ Текстильщики, пр-кт Волгоградский, д. 43, корп.3

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:



8C104-003047
A.1